

# Bedienungsanleitung

## Instruction

## Instructions de Service



# 21650

## DR-Schienenbus



DC  $\equiv$   
0-24 V



### DAS VORBILD

Viele Nebenstrecken haben ein geringes Fahrgastaufkommen, so daß sich normale Personenzüge nicht rentieren. Hier werden oft Schienenbusse eingesetzt - Personenwagen mit eigenem Antrieb.

Viele Schienenbusse führen einen Beiwagen mit, um die Kapazität zu erhöhen. Auf manchen Strecken wurden sogar ein oder zwei Güterwagen angehängt, so daß ein kurzer gemischter Zug entstand.



®



# CERTIFICATE

## QUALITÄT

Permanente Materialkontrollen, Fertigungskontrollen und die Endkontrolle vor Auslieferung garantieren unser gleichbleibend hohes Qualitätsniveau. Wie bei einer wertvollen Uhr werden feinstmechanische Präzisionsteile von Hand gefertigt. Unsere Produkte sind Präzisionswertarbeit in Design und Technik. Um wirklich ungetrübten Spaß zu haben, lesen Sie bitte die Garantie- und Bedienungsanleitung.

## Garantie

Wir garantieren 1 Jahr Fehlerfreiheit auf Material und Funktion. Berechtigte Beanstandungen innerhalb eines Jahres nach Kaufdatum werden kostenlos nachgebessert.

Das beanstandete Produkt, zusammen mit dem Kaufbeleg, Ihrem Händler übergeben oder, ausreichend frankiert, an eine der beiden untenstehenden Serviceabteilungen einschicken:

### ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK

Service-Abteilung  
Saganer Str. 1-5  
D-90475 Nürnberg  
Tel: (0911) 83 70 7 0

### LGB OF AMERICA

6444 Nancy Ridge Drive  
San Diego, CA 92121  
USA  
Tel.: (858) 535-9387

Für Schäden durch unsachgemäße Behandlung oder Fremdeingriff besteht kein Garantieanspruch.

Transformatoren und Regler unterliegen strengen CE-UL-Vorschriften und dürfen nur vom Hersteller geöffnet und repariert werden. Zuwiderhandlungen bewirken zwingend Garantieverlust und generelle Reparaturverweigerung. Neben unserer Garantie, die wir zusätzlich gewähren, verbleiben selbstverständlich nach eigener Wahl die gesetzlichen Rechte.

Viel Freude am Spiel mit unserem gemeinsamen Hobby.

## LIMITED WARRANTY

All of us at Ernst Paul Lehmann Patentwerk are very proud of this product. Ernst Paul Lehmann Patentwerk warrants it against defects in material or workmanship for one full year from the date of original consumer purchase.

To receive warranty service, please return this product, along with the original purchase receipt, to an authorized retailer or to one of the LGB service stations listed here:

### Ernst Paul Lehmann Patentwerk

Saganer Strasse 1-5  
D-90475 Nürnberg  
GERMANY  
Telephone: (0911) 83 70 70

### LGB of America

6444 Nancy Ridge Drive  
San Diego, CA 92121  
USA  
Telephone: (858) 535-9387

This product will be repaired without charge for parts or labor. You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees. This warranty does not apply to products that have been damaged after purchase, misused or modified. Transformers and controls are subject to strict CE and UL regulations and may only be opened and repaired by the manufacturer. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

This warranty only applies to products purchased from authorized retailers. To find an authorized retailer, contact one of the LGB service stations listed here.

## QUALITÉ

Un système de contrôles constants des matériaux, de la production et des produits finis garantit la qualité supérieure de nos produits. A l'instar d'une montre précieuse, tous les composants de précision micromécaniques sont fabriqués à la main. Nos produits se caractérisent par leur conception et finition de haute précision. Afin d'obtenir la plus grande satisfaction de ce produit, veuillez lire la garantie ainsi que les instructions de service.

## Garantie

Matériel et fonction sont entièrement garantis pour la période d'un an à partir de la date d'achat. Toutes les réclamations justifiées faites au cours de cette période, feront l'objet d'une réparation gratuite.

Retourner le produit faisant l'objet de la réclamation, avec preuve de paiement, à votre distributeur, ou le renvoyer - en veillant à ce que l'affranchissement soit suffisant - à l'un des services après-vente ci-dessous:

### ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK

Service-Abteilung  
Saganer Str. 1-5  
D-90475 Nürnberg  
ALLEMAGNE  
Tel: (0911) 83 70 7 0

### LGB OF AMERICA

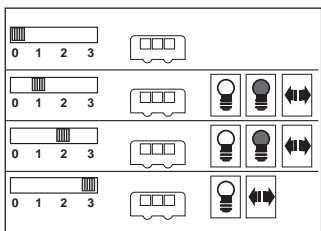
Service Department  
6444 Nancy Ridge Dr.  
San Diego, CA 92121  
USA  
Tel: (858) 535-9387

La garantie est nulle et non avenue en cas d'utilisation inadéquate ou d'intervention faite par une personne non autorisée.

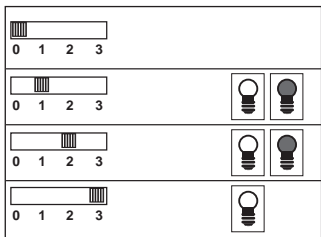
Les transformateurs et régulateurs sont conformes aux rigoureuses normes CE-UL et ne peuvent être ouverts et réparés que par le fabricant. Toute violation à cet égard entraînera la perte impérative de tous les droits de garantie et un refus de toutes réparations quelles qu'elles soient.

Nous vous souhaitons des heures d'amusement inoubliables avec votre hobby qui est également le nôtre.

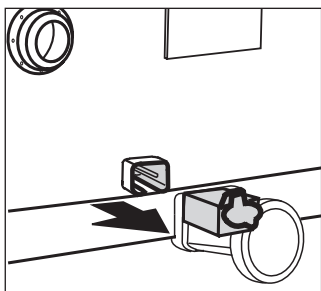




1



2



3

D

Abb. 1. Betriebsartenschalter, Triebwagen

Abb. 2. Betriebsartenschalter, Beiwagen

Abb. 3. Mehrzwecksteckdose

USA

GB

Fig. 1. Power control switch, Railbus

Fig. 2. Power control switch, Trailer

Fig. 3. Multi-purpose socket

F

Illustr. 1. Modes d'exploitation, autorail motorisé

Illustr. 2. Modes d'exploitation, remorque sans moteur

Illustr. 3. Fiche plate, prise électrique



## DAS MODELL

Dieses detaillierte und wetterfeste Modell ist reichhaltig ausgestattet. Es verfügt über:

- wetterfeste Ausführung
- Türen zum Öffnen
- zwei vierstufige Betriebsarten-schalter (Triebwagen und Beiwagen)
- gekapseltes Getriebe mit siebenpoligem Bühler-Motor
- zwei angetriebene Achsen
- vier Stromabnehmer am Triebwagen
- Spannungsbegrenzungs-System
- in Fahrtrichtung wechselnde Beleuchtung
- vier Mehrzweck-Steckdosen mit Sicherung
- Länge: 725 mm
- Gewicht: 3125 g

## DAS LGB-PROGRAMM

Zum Einsatz mit diesem Modell schlagen wir folgende LGB-Artikel vor:

- 46350 DR-Güterwagen 99-52-03
- 50310 Nebensignal-Set
- 50910 Hauptsignal, Hp0/Hp1
- 51420 Touristen, sitzend
- 52390 Reisende, sitzend, Set 2
- 52450 Nostalgie-Figuren, sitzend, Set 2

Informationen über das komplette LGB-Programm finden Sie im LGB-Katalog.

## BEDIENUNG

### Vorbereitung

#### Stromkabel zwischen Schienenbus und Beiwagen

Verbinden Sie Schienenbus und Beiwagen mit dem beiliegenden Stromkabel. Das Stromkabel wird in die Mehrzweck-Steckdosen gesteckt (siehe **Beleuchtung**).

### Betriebsarten

#### Schienenbus:

Das Modell hat einen vierstufigen Betriebsarten-Schalter auf der Unterseite des Schienenbusses (Abb. 1, 2):

Position 0: Stromlos abgestellt

Position 1: Beleuchtung eingeschaltet

Position 2: Motor und Beleuch-

tung eingeschaltet

Position 3: Wie 2, jedoch ohne Schlußleuchten (werkseitige Einstellung bei Auslieferung)

#### Beiwagen:

Das Modell hat einen vierstufigen Betriebsarten-Schalter auf der Unterseite des Beiwagens (Abb. 1, 3):

Position 0: Stromlos abgestellt

Position 1: Beleuchtung eingeschaltet (werkseitige Einstellung bei Auslieferung)

Position 2: wie 1

Position 3: Wie 1, jedoch ohne Schlußleuchten

#### Mehrzugsystem

Der Triebwagen ist mit einer "Direct" Decoder-Schnittstelle zum Einstecken des Decoders ausgestattet. Zum Einsatz mit dem LGB-Mehrzugsystem kann das Modell mit einem LGB-MZS-Decoder (55020) ausgerüstet werden. Das Decoder-Zusatzkabel (55026) wird nicht benötigt.

Der Beiwagen benötigt keinen Decoder. Beim Einsatz mit dem Mehrzugsystem leuchtet die Innen- und Schlußbeleuchtung ohne Fahrtrichtungserkennung.

Wir empfehlen dringend, den Decoder in der LGB-Service-Abteilung einbauen zu lassen. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem LGB-Fachhändler oder direkt bei Ernst Paul Lehmann Patentwerk (siehe **Autorisierter Service**).

**Hinweis:** Beim Decoder-Einbau werden die DIP-Schalter für das Mehrzugsystem auf der Lokplatte auf "OFF" gestellt. Die Schalter bleiben in dieser Stellung, auch wenn die mit Decoder ausgerüstete Lokomotive auf einer analog betriebenen Anlage eingesetzt wird.

#### Beleuchtung

Die Beleuchtung des Modells wechselt mit der Fahrtrichtung. Das Modell hat vier Mehrzweck-Steckdosen für Flachstecker, jeweils eine vorne und hinten an Triebwagen und Beiwagen (Abb. 4). Über die Steckdosen können Sie LGB-Wagen mit Beleuchtung oder mit Geräuschelektronik an die Gleisspannung anschließen.

Dazu die Abdeckung von der Steckdose abziehen. Sollte die Abdeckung zu fest sitzen, diese vorsichtig mit einem kleinen Schraubenzieher heraushebeln. (Jedoch nicht das äußere rechteckige Gehäuse herausziehen.)

### **Stromversorgung**

**Achtung!** Um Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, darf das Modell nur mit LGB-Trafos und Fahrreglern betrieben werden. Bei Verwendung von anderen Trafos wird Ihre Garantie ungültig.

Für dieses Modell einen LGB-Trafo **mit mindestens 1 A Fahrstrom** einsetzen. Weitere Informationen über die LGB-Trafos und Fahrregler zur Verwendung im Haus oder im Freien und über das Mehrzugsystem finden Sie im LGB-Katalog.

**Achtung!** Nach längerer Benutzung kann Abrieb durch mechanische Teile entstehen, der sich in Teppichen und anderen Materialien festsetzt. Bedenken Sie dies beim Aufbau der Gleise. Bei Schäden übernimmt Ernst Paul Lehmann Patentwerk keine Haftung.

## **WARTUNG**

### **Schwierigkeitsgrade der Wartungsarbeiten**

**1** - Einfach

**2** - Mittel

**3** - Fortgeschritten

**Achtung!** Bei unsachgemäßer Wartung wird Ihre Garantie ungültig. Um fachgerechte Reparaturleistungen zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die LGB-Service-Abteilung (siehe **Autorisierter Service**).

### **Schmierung 1**

Die Achslager hin und wieder mit je einem Tropfen LGB-Pflegeöl (50019) ölen.

### **Reinigung 1**

Sie können das Gehäuse Ihres Modells mit einem milden Reinigungsmittel reinigen. Das Modell nicht in das Reinigungsmittel eintauchen.

### **Austauschen der Glühlampen Lampen (vorne/hinten):**

Wir empfehlen, diese Bauteile von einer autorisierten Werkstatt auswechseln zu lassen. Um fachgerechte Reparaturleistungen zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die LGB-Service-Abteilung (siehe **Autorisierter Service**).

### **Innenbeleuchtung 2:**

- Mit einem Finger durch eine geöffnete Tür greifen, Dach von innen nach oben drücken und abnehmen.
- Vorsichtig die Lichtplatine von den Montagesockeln abziehen.
- Glühlampen austauschen.
- Modell wieder zusammenbauen.

### **Ersatzteile**

50019 Pflegeöl

51020 Getriebefett

55020 MZS-Decoder

62206 Motor mit Kardankupp-  
lung

63120 Stromabnehmerkohlen  
mit Hülsen, 8 Stück

68511 Steckglühlampe klar, 5 V,  
10 Stück

68512 Steckglühlampe rot, 5 V,  
10 Stück

## **AUTORISIERTER SERVICE**

Bei unsachgemäßer Wartung wird Ihre Garantie ungültig. Um fachgerechte Reparaturleistungen zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die LGB-Service-Abteilung:

### **Ernst Paul Lehmann Patentwerk**

Reparatur-Abteilung

Saganer Straße 1-5

D-90475 Nürnberg

DEUTSCHLAND

Tel.: (0911) 83707 0

Telefax: (0911) 83707 70

Die Einsendung erfolgt zu Ihren Lasten.

**Hinweis:** Informationen zur LGB und zu LGB-Vertretungen in aller Welt finden Sie im Internet unter [www.lgb.de](http://www.lgb.de)

**VORSICHT!** Dieses Modell ist nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet. Das Modell hat kleine, scharfe und bewegliche Teile. Ver-

packung und Bedienungsanleitung aufbewahren.

LGB, LEHMANN und der LEHMANN TOYTRAIN-Schriftzug sind eingetragene Warenzeichen der Firma Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nürnberg, Deutschland. Andere Warenzeichen sind ebenfalls geschützt. Produkte und technische Daten können sich ohne Vorankündigung ändern. © 2000 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

USA

GB

## 21650 DR Railbus Set

### THE PROTOTYPE

Many passenger routes are too short or too lightly traveled to support a locomotive-powered passenger train. For these routes, often a railbus is the best solution - a passenger coach with its own motor and controls. Railbuses often were used with an additional unpowered car to increase capacity. On some lines, one or two freight cars were added to the consist to make a short mixed train.

### THE MODEL

This set includes detailed replicas of a powered railbus and an unpowered trailer with the following features:

- weather-resistant construction
- opening doors
- two four-way power control switches (railbus and trailer)
- protected gearbox with seven-pole Bühler motor
- four powered wheels
- four power pickups on railbus
- voltage stabilization circuit
- automatic directional lanterns
- four multi-purpose sockets with circuit breaker
- length: 725 mm (28.5 in.)
- weight: 3125 g (6.9 lb.)

### THE PROGRAM

With this model, we recommend the following items:

- 46350 DR Boxcar, 99-52-03
- 50310 European Track Signs
- 50920 European Hp0/Hp1 Signal
- 51420 Tourist Figures, Seated
- 52390 Passenger Figures, Seated, Set 2
- 52450 1900s Figures, Seated, Set 2

For information on the complete LGB program, see the LGB catalog.

### OPERATION

#### Preparation

#### Connecting wiring cable between the railbus and trailer

Plug the enclosed cable into the multi-purpose sockets of railbus and trailer (for further information, see **Lighting**).

#### Operating Modes

##### Railbus:

This model has a four-way power control switch mounted under the floor of the railbus (Fig. 1, 2):

Position 0: All power off

Position 1: Power to lights

Position 2: Power to lights and motor

Position 3: Same as 2, but without taillights (factory pre-set)

##### Trailer:

This model has a four-way power control switch mounted under the floor of the trailer (Fig. 1, 3):

Position 0: All power off

Position 1: Power to lights (factory pre-set)

Position 2: Same as 1

Position 3: Same as 1, but without taillights

#### Multi-Train System

The railbus has a direct decoder interface. For Multi-Train System operation, it can be equipped with one LGB MTS Decoder (55020). The MTS Decoder Interface Cable (55026) is not required.

The trailer does not require a decoder. When operating with the Multi-Train System, interior and tail lights operate regardless of the direction of travel.

We strongly recommend decoder installation by an LGB service station. For more information, contact your authorized LGB retailer or an LGB service station (see **Authorized Service**).

**Hint:** If this model is equipped with a decoder, the digital/analog DIP switches on the loco circuit board must be set to OFF. The DIP switches should remain in this setting, even if the model is used on an analog layout.

#### Lighting

This model features directional lighting. The model has "flat" multi-purpose sockets, with removable covers, on the front and rear walls of both railbus and trailer

(Fig. 4). These sockets can be used to provide track power to LGB cars with lighting or sound electronics.

To remove the cover of the socket, pull it straight out. If the cover is tight, gently use a small straight screwdriver to pry it out. (Do not pull out the rectangular outer housing.)

## Power Supply

**Attention!** For safety and reliability, operate this model with LGB power supplies (transformers, power packs and controls) only. The use of non-LGB power supplies will void your warranty.

Use this model with LGB power supplies **with an output of at least 1 amp**. For more information on LGB power supplies for indoor, outdoor and multi-train operation, see the LGB catalog.

**Attention!** After extended operation, this model may leave carbon dust or other debris around the track. This dust and debris can stain carpet and other materials. Consider this when setting up your layout. Ernst Paul Lehmann Patentwerk and LGB of America are not liable for any damages.

## SERVICE

### Do-It-Yourself Service Levels

Level **1** - Beginner

Level **2** - Intermediate

Level **3** - Advanced

**Attention!** Improper service will void your warranty. For quality service, contact your authorized retailer or an LGB factory service station (see **Authorized Service**).

### Lubrication **1**

The axle bearings should be lubricated occasionally with a small amount of LGB Maintenance Oil (50019).

### Cleaning **1**

This model can be cleaned externally using a mild detergent and gentle stream of water. Do not immerse this model.

### Replacing the light bulbs

#### Front and rear lanterns:

We recommend installation of these parts at an authorized LGB service station. For quality service, contact your authorized retailer

or an LGB factory service station (see **Authorized Service**).

### Interior lights **2**:

- Remove the main roof panel by pushing up on the panel with a finger through an opening door.
- Carefully pull the lighting circuit board off the mounting posts.
- Replace the bulbs.
- Reassemble.

### Maintenance parts

50019 Maintenance Oil

51020 Gear Lubricant

55020 MTS Decoder

62206 20640-Series Motor

63120 Brushes, Assembled,  
14 mm and 16 mm,  
8 pieces

68511 Plug-In Bulb, Clear, 5V,  
10 pieces

68512 Plug-In Bulb, Red, 5V,  
10 pieces

## AUTHORIZED SERVICE

Improper service will void your warranty. For quality service, contact your authorized retailer or one of the following LGB factory service stations:

### Ernst Paul Lehmann Patentwerk

Reparatur-Abteilung

Saganer Strasse 1-5

D-90475 Nürnberg

GERMANY

Telephone: (0911) 83707 0

Fax: (0911) 83707 70

### LGB of America

Repair Department

6444 Nancy Ridge Drive

San Diego, CA 92121

USA

Telephone: (858) 535-9387

Fax: (858) 535-1091

You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees.

**Hint:** Information on LGB repair centers around the world is available online at [www.lgb.de](http://www.lgb.de).

**CAUTION!** This model is not for children under 8 years of age. This model has small parts, sharp parts and moving parts. Save the supplied packaging and instruc-



tions.

LGB, LEHMANN and the LEHMANN TOYTRAIN logotype are registered trademarks of Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nürnberg, Germany. Other trademarks are the property of their owners. Products and specifications are subject to change without notice. © 2000 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

**21650****Coffret Autorail DR****LE PROTOTYPE**

Certains itinéraires sont trop courts ou le nombre de passagers insuffisant pour justifier l'utilisation d'un train de voyageurs traditionnel. Dans ce cas, la meilleure solution est l'autorail léger, c'est-à-dire une voiture à voyageurs motorisée à commandes propres. Les autorails ont souvent été utilisés avec une voiture sans moteur supplémentaire pour augmenter la capacité. Sur certaines lignes, un ou deux wagons de marchandises ont été ajoutés au convoi pour former un petit train mixte.

**LE MODÈLE RÉDUIT**

Ce coffret contient des fidèles reproductions d'un autorail léger motorisé et d'une remorque sans moteur qui présentent les caractéristiques suivantes :

- construction résistant aux intempéries
- portes de cabine ouvrantes
- deux sélecteurs d'alimentation à quatre positions (autorail et remorque)
- une boîte de vitesses cuirassées avec moteur Bühler à sept pôles
- quatre roues motrices
- quatre capteurs de courant sur l'autorail
- un circuit de stabilisation de tension
- éclairage qui s'allume automatiquement suivant le sens de la marche
- quatre douilles à usages multiples avec disjoncteur
- longueur : 725 mm (28,5 po)
- poids : 3125 g (6,9 lb)

**LE PROGRAMME**

Nous recommandons d'utiliser les modèles réduits suivants avec ce modèle :

- 46350 Wagon DR 99-52-03
- 50310 Assortiment de signaux

européens

- 50920 Signal d'exécution HpO/Hp1
- 51420 Touristes assis
- 52390 Voyageurs assis, assortiment de 2
- 52450 Figurines assises, assortiment de 2

Se reporter au catalogue général LGB pour des renseignements sur le programme LGB complet.

**FONCTIONNEMENT****Préparation****Branchement du câble entre l'autorail et la remorque**

Enficher le câble fourni dans les douilles à usage multiple de l'autorail et de la remorque (se reporter à **Éclairage** pour des renseignements détaillés).

**Modes opératoires****Autorail :**

Ce modèle est équipé d'un sélecteur d'alimentation à quatre positions situé sous le plancher de l'autorail (figures 1, 2) :

Position 0 : Alimentation coupée

Position 1 : Alimentation de l'éclairage

Position 2 : Alimentation de l'éclairage et des moteurs

Position 3 : Identique à 2, sans les feux arrière (position d'origine usine)

**Modes opératoires****Remorque :**

Ce modèle est équipé d'un sélecteur d'alimentation à quatre positions situé sous le plancher de la remorque (figures 1, 3) :

Position 0 : Alimentation coupée

Position 1 : Alimentation de l'éclairage (position d'origine usine)

Position 2 : Identique à 1

Position 3 : Identique à 1, sans les feux arrière

**Système multitrain**

L'autorail est équipé d'une interface directe pour décodeur. Pour utilisation avec le système multitrain, il peut recevoir un décodeur SMT LGB (55020). Il n'y a **pas** besoin du câble d'interface pour décodeur SMT (55026).

Il est inutile d'installer un décodeur sur la remorque. En utilisation avec le système multitrain,

l'éclairage intérieur et les feux arrière fonctionnent quel que soit le sens de la marche.

Nous recommandons fortement de faire installer le décodeur par un centre d'entretien LGB. Pour tous renseignements complémentaires, entrez en contact avec votre revendeur agréé LGB ou avec un centre d'entretien LGB (voir **Centres d'entretien autorisés**).

**Conseil :** Si ce modèle est équipé d'un décodeur, les commutateurs à positions multiples analogiques/numériques de la carte de circuits imprimés de la locomotive seront mis sur OFF. Les commutateurs resteront à cette position, même si le modèle est utilisé sur un réseau analogique.

### Éclairage

Ce modèle est équipé d'un éclairage qui s'allume automatiquement suivant le sens de la marche. Il possède des douilles à usages multiples «plates» avec couvercle amovible situées sur les parois avant et arrière de l'autorail et de la remorque (figure 4). Ces douilles peuvent être utilisées pour fournir l'alimentation électrique de la voie aux voitures LGB munies d'une électronique d'éclairage ou de son.

Pour enlever le couvercle de la douille, tirez simplement dessus. S'il ne sort pas, utilisez un petit tournevis droit pour le plier légèrement. (Ne sortez pas le logement extérieur rectangulaire).

### Blocs d'alimentation

**Attention !** Pour des raisons de sécurité et de fiabilité, n'utiliser que les blocs d'alimentation LGB (transformateurs, groupes d'alimentation et commandes) pour faire fonctionner ce modèle réduit. L'utilisation de blocs d'alimentation autres que les blocs d'alimentation LGB rendra la garantie nulle et non avenue.

Pour ce modèle, utiliser un bloc d'alimentation LGB **de sortie au moins égale à 1 A**. Se reporter au catalogue général LGB pour des renseignements complémentaires au sujet des blocs d'alimentation LGB pour utilisation à l'intérieur, à l'extérieur et pour le

système multitrain.

**Attention !** Après un certain temps, ce modèle réduit peut laisser des traces de carbone ou d'autres débris autour des voies. Cette poussière et ces débris peuvent tacher les tapis et autres matériaux. Pensez-y lors de la création de votre réseau. Ernst Paul Lehmann Patentwerk et LGB of America ne sauraient être tenus pour responsables pour quelque dommage que ce soit.

## ENTRETIEN

### Entretien par l'acheteur

Niveau **1** – Débutant

Niveau **2** – Intermédiaire

Niveau **3** – Expert

**Attention !** Un entretien inadéquat rendra la garantie nulle. Un service de qualité est offert par le revendeur autorisé, vous pouvez aussi entrer en contact avec un centre d'entretien LGB (voir **Centres d'entretien autorisés**).

### Lubrification **1**

Les roulements des essieux doivent être lubrifiés de temps à autre avec une goutte d'huile de nettoyage LGB (50019).

### Nettoyage **1**

Nettoyer l'extérieur du modèle réduit avec de l'eau sous faible pression et un détergent léger. Ne pas immerger le modèle réduit dans l'eau.

### Remplacement des ampoules

#### Feux avant et arrière :

Nous recommandons de faire installer ces pièces par un centre d'entretien autorisé LGB. Un service de qualité est offert par le revendeur autorisé, vous pouvez également entrer en contact avec un centre d'entretien LGB (voir **Centres d'entretien autorisés**).

#### Éclairage intérieur **2** :

- Déposer le panneau principal de toit en exerçant une pression vers le haut en passant un doigt par une porte ouvrante.
- Sortir avec précaution la plaque de circuit éclairage de ses attaches.
- Remplacer les ampoules.
- Remonter le tout.

### **Pièces de rechange et produits d'entretien**

50019 Huile de nettoyage  
51020 Pâte lubrifiante  
55020 Décodeur loco SMT  
62206 Moteur série 20640  
63120 Balais montés, 14 mm,  
16 mm, 8 unités  
68511 Ampoules enfichables,  
claires, 5 V, 10 unités  
68512 Ampoules enfichables,  
rouges, 5 V, 10 unités

ques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Les produits et spécifications sont sujets à modifications sans préavis. © 2000 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

### **CENTRES D'ENTRETIEN AUTORISÉS**

Un manque d'entretien rendra la garantie nulle et non avenue. Pour un service après-vente de qualité, entrer en contact avec votre revendeur autorisé ou avec l'un des centres d'entretien ci—dessous :

#### **Ernst Paul Lehmann Patentwerk**

Reparateur – Abteilung  
Saganer Strasse 1-5  
D-90475 Nuremberg  
ALLEMAGNE  
Téléphone (0911) 83707 0  
Fax : (0911) 83707 70

#### **LGB of America**

Service des réparations  
6444 Nancy Ridge Drive  
San Diego CA 92121  
États-Unis  
Téléphone (858) 535-9387  
Fax : (858) 535-1091

L'expéditeur est responsable des frais d'expédition, de l'assurance et des frais de douane.

**Conseil :** Pour des renseignements au sujet des produits et des représentants LGB dans le monde, consultez le site web à [www.lgb.com](http://www.lgb.com) .

**ATTENTION !** Ce modèle réduit n'est pas pour les enfants en-dessous de 8 ans. . Il comporte des petites pièces, des parties pointues et des pièces mobiles. Conserver l'emballage et les instructions.

LGB, LEHMANN et le logo LEHMANN TOYTRAIN sont des marques déposées de Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nuremberg, Allemagne. Les autres mar-

Für drinnen und draussen - For indoors and outdoors

**Achtung!**

Verpackung und Betriebsanleitung aufbewahren!

Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet, modellbedingt besteht Quetsch- und Klemmgefahr durch Antriebsgestänge der Lok.

Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen.

**Attention!**

Save the supplied instructions and packaging!

This product is not for children under 8 years of age. It has moving parts that can pinch and bind.

This product is not for children under 8 years of age. This product has small parts, sharp parts and moving parts.

**Attention!**

Veuillez conserver l'emballage et le mode d'emploi!

Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans. L'emballage de la locomotive peut pincer les doigts de jeunes enfants.

Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans. Présence de petits éléments susceptibles d'être avalés.

**Attenzione!**

Conservare l'imballo e le istruzioni per l'uso!

Non adatto a bambini di età inferiore agli 8 anni poiché vi è possibilità a pericolo di schiacciamento delle dita quando il treno è in funzione.

Non adatto a bambini di età inferiore agli 8 anni in quanto le strutture presentano spigoli vivi e punte acuminate.

**Atención!**

Guardar el carton de embalaje y las Instrucciones para el uso!

No adecuado para niños menores de 8 años. Según el modelo, existe el peligro de sufrir contusiones o de cogerse los dedos a causa del varillaje de accionamiento de la locomotora.

No adecuado para niños menores de 8 años, debido a cantos y puntas peligrosas condicionadas por la función o el modelo.

**Attentie!**

Verpakking en gebruiksaanwijzing bewaren!

Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar omdat deze loc aandrijfstangen bezit waaraan kinderen zich kunnen bezeren.

Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar omdat dit model functionele scherpe kanten en punten bezit.

Änderungen der technischen Ausführungen vorbehalten.

We reserve the right to make technical alterations without prior notice.

Modifications de constructions réservées.

8.869110.160

1.25 1000 PF

**ERNST PAUL LEHMANN  
PATENTWERK**

Saganer Str. 1-5 · D-90475 Nürnberg



**made  
in  
Germany**

